



Eckdrift 43-45  
19061 Schwerin

**E-Mail**  
stadtwerke-schwerin  
@swn.de

**Zentrale**  
Telefon 6 33 0  
Fax 6 33 11 11

**Störungsdienst**  
Telefon 6 33 42 22

**Service-Hotline**  
Telefon 6 33 14 27

**E-Mail**  
kundenservice@  
swn.de

**Privatkunden**  
Fax 6 33 14 24

Eckdrift 43 - 45  
Öffnungszeiten:  
Mo. 8 bis 18 Uhr  
Di. 8 bis 18 Uhr  
Mi. 8 bis 14 Uhr  
Do. 8 bis 18 Uhr  
Fr. 8 bis 14 Uhr

Mecklenburgstraße 1  
Öffnungszeiten:  
Mo. bis Do.  
9 bis 18 Uhr  
Fr. 9 bis 16 Uhr  
Sa. 9 bis 12 Uhr

**Geschäftskunden**  
Telefon 6 33 12 83  
Fax 6 33 12 82

**Hausanschlüsse**  
Anschlussbearbeitung  
Telefon 6 33 35 90  
bis 6 33 35 95  
Fax 6 33 35 96

Leitungsauskunft  
Telefon 6 33 35 27  
Fax 6 33 35 21

**Kommunikation/  
Presse**  
Telefon 6 33 12 92

**Besichtigung  
von Anlagen/  
Schulinformation**  
Telefon 6 33 11 90  
Fax 6 33 12 93

**Stadtwerke im  
Internet**  
www.stadtwerke-  
schwerin.de  
www.swn.de



Auch in diesem Jahr treten die Teams des Stadtwerke-Unternehmensverbundes wieder im Fußballturnier gegeneinander an



Wer wird beim Badminton als Bester vom Platz gehen? Auch beim Bowling werden Sieger gesucht  
Fotos: SWS

Kommunales Unternehmen veranstaltet für Mitarbeiter Thementage

## Sport fördert die Gesundheit

**Schwerin • Der Herbst steht beim Unternehmensverbund der Stadtwerke Schwerin ganz im Zeichen der Gesundheit und des Sports. Die speziellen Angebote richten sie an diejenigen, die sich täglich an den unterschiedlichsten Arbeitsplätzen für das Unternehmen einsetzen: die Mitarbeiter.**

An vielen Arbeitsplätzen herrscht von Zeit zu Zeit Stress und Hektik. Das kann sich nachteilig auf das Wohlbefinden und die Gesundheit auswirken.

Um dem vorzubeugen, veranstalteten die Stadtwerke Schwerin im Oktober im Foyer am Eckdrift einen Tag der Gesundheit. Dort konnten sich Mitarbeiter und Auszubildende sowie Besucher und Gäste zu einzelnen Themen informieren und auch gleich

Verschiedenes ausprobieren. Auf dem Programm standen neben autogenem Training, Rückenschule und Ernährungsberatung auch Massagen, Cardio Scan, Sehtests und Kurse zur Handhabung des Flexibars. „Das waren für mich viele neue und interessante Informationen sowie tolle Angebote. Besonders gefiel mir das Wii-Spiel von der BARMER, bei dem nicht nur die Kondition, sondern auch Konzentration erforderlich war“, freute sich Azubi Christian Schäfer über das Ergebnis.

Am 14. November geht es weiter. Dann lädt das Unternehmen zum Tag des Sports in das belasso ein, wo unter anderem die offenen Stadtwerke-Meisterschaften ausgetragen werden. Ob Badminton, Bowling oder anderes: Gesucht werden jeweils die Besten. Natürlich darf auch das traditionelle Fuß-

ballturnier nicht fehlen. Die Mannschaft des Nahverkehrs tritt als Titelverteidiger gegen die Teams der Stadtwerke, der Wasserversorgung- und Abwasserentsorgung, weitere kommunale Unternehmen und der Stadtverwaltung an. Auch die Azubis haben sich zu einer Mannschaft zusammengefunden.

Darüber hinaus werden Entspannungs- und Powerkurse angeboten. Wer es etwas gemütlicher mag, kann den Familienbrunch mit Puppentheater genießen. Für die Mitarbeiter wird im belasso zwischen 9 und 16 Uhr also ganz bestimmt keine Langeweile aufkommen.

„Mit diesen Angeboten möchten wir nicht nur den Teamgeist, sondern vor allem die Gesundheit und Zufriedenheit der Mitarbeiter stärken“, unterstreicht Ute Becker. Also auf ins belasso!  
Jane Ay



Die Betriebsratsvorsitzende Cordula Manow (l.) und Personalchefin Diana Dümpelfeld (r.) überreichen eine Spende an KISS-Leiterin Silke Gajek  
Foto: maxpress/mw

## Stadtwerker engagieren sich Betroffenen helfen

**Krebsförden • Bei den Stadtwerken Schwerin ist soziales Engagement Ehrensache. Deshalb überreichten Cordula Manow, Vorsitzende des Betriebsrates, und Diana Dümpelfeld, Bereichsleiterin Personal bei den Stadtwerken, der KISS einen Scheck in Höhe von 861 Euro. Das Geld war der Erlös vom Mitarbeiterfest im Sommer. „Es ist bei uns eine Tradition geworden, sich für andere stark zu machen“, sagt Manow. Die Spende kommt den beiden neu gegründeten Selbsthilfegruppen der KISS (Kontakt-, Informations- und Beratungsstelle für Selbsthilfegruppen e. V.) „Lupus“ und „Stoma“, zugute. „Es geht in den Selbsthilfegruppen um seltene Erkrankungen. Da die Gruppen zudem erst seit Kurzem bestehen, bestehen kaum Fördermöglichkeiten. Deshalb ist ein Engagement, wie die Stadtwerke es zeigen, für uns von großer Bedeutung“, so KISS-Geschäftsführerin Silke Gajek. Lupus ist eine schwere Autoimmunerkrankung. Mit Stoma werden künstliche Darmausgänge in der Bauchdecke bezeichnet.  
Jane Ay**

Zentrale Versorgung in der Innenstadt geht in die nächste Runde

# Fernwärme im Herzen Schwerins

**Schwerin • Viele Schweriner schauen gespannt auf die täglich wachsende Marienplatz-Galerie. Neben den sichtbaren Bauarbeiten oberhalb der Erdoberfläche gehen die Arbeiten auch unterhalb weiter. Denn das neue Einkaufszentrum im Herzen Schwerins wird ebenso wie viele weitere Großobjekte und Straßenzüge schon bald mit umweltschonender Fernwärme beheizt.**

Nach langer Vorbereitungszeit war es Mitte Oktober soweit: Die Bauarbeiten der Stadtwerke zum Anschluss der Marienplatz-Galerie an das Schweriner Fernwärmenetz gingen in die entscheidende Phase. Aufgrund der zentralen Lage des neuen Einkaufszentrums war dessen wunschgemäße Anbindung an die Fernwärme eine knifflige Aufgabe, denn wegen ihrer komplexen Oberflächen sollten weder Goethe-Straße noch Marienplatz aufgedeckt werden. Um die Fernwärme dennoch an Ort und Stelle zu bringen, wurde der Marienplatz mithilfe spezieller Bohrungen punktgenau im Erdreich unterquert, sodass die Fernwärmeleitung ohne Beeinträchtigung der Oberfläche verlegt werden konnte. „Die Bohrungen zur Fernwärmeanbindung der Marienplatz-Galerie sind planmäßig und erfolgreich verlaufen. Damit sind wir unserem Ziel, die Fernwärme in die neue Einkaufsmeile zu bringen, ein ganzes Stück näher gekommen“ freut sich Rainer Beneke, Geschäftsführer der Energieversorgung

Schwerin. Nach dem Schlossparkcenter ist die Marienplatz-Galerie das zweite große Shoppingcenter, das sich im Stadtzentrum bewusst für die Nutzung umweltfreundlicher Fernwärme entschieden hat.

In Zusammenarbeit mit dem Betrieb für Bau und Liegenschaften schließen die Stadtwerke in den kommenden Monaten auch weitere öffentliche Gebäude an die Fernwärme an. Große Objekte sind beispielsweise das Wirtschaftsministerium und das Finanzamt in der Johannes-Stelling-Straße. Weitere Bauvorhaben zur Verbesserung der Fernwärmeversorgung stehen bei den Stadtwerken auch in Zukunft an.



Die im Bau befindliche Marienplatz-Galerie wird zukünftig mit umweltfreundlicher Fernwärme beheizt werden  
Foto: SWS

Dabei geht es nicht nur um den Anschluss einer Vielzahl von öffentlichen Gebäuden, sondern auch um die Erschließung weiterer Straßenzüge in der Nähe vorhandener Fernwärmeleitungen in der Innenstadt. Ziel des Fernwärmeausbaus der Stadtwerke ist die Erhöhung der Anschlussdichte, durch die letztlich eine nachhaltige Verringerung des mit der Beheizung verbundenen Kohlendioxid-Ausstoßes erreicht werden kann. Denn bei der Fernwärmeerzeugung kommt in Schwerin die effiziente Schlüsseltechnologie Kraft-Wärme-Kopplung zum Einsatz, mit der Ressourcen und Emissionen maßgeblich eingespart werden.

Ressourcen schonen und Umwelt schützen

## Sorgenfrei heizen mit Fernwärme

**Schwerin • Umweltschonende und effiziente Formen der Beheizung sind in aller Munde. Eine echte Alternative stellt in Schwerin die Umstellung auf Fernwärme dar. Mit dem Ausbauprogramm der Stadtwerke ist sie bald auch in der Innenstadt verfügbar.**

Rund jede siebte Wohnung in Deutschland wird heute mit Fernwärme beheizt. An das Schweriner Fernwärmenetz sind derzeit fast 2.900 Kunden angeschlossen, die durch die Nutzung der Kraft-Wärme-Kopplungs-Anlagen der Stadtwerke jedes Jahr dazu beitragen, Kohlendioxid-Emissionen in Höhe von vielen tausend Tonnen einzusparen.

Um Fernwärme zukünftig auch in die

Innenstadt zu bringen, bereiten die Stadtwerke derzeit ein Ausbauprogramm vor. Für einen Anschluss an die Fernwärme sprechen nicht nur ökologische Argumente, sondern auch die hohe Kundenzufriedenheit. Wie eine Studie im Auftrag der Arbeitsgemeinschaft für Wärme und Heizkraftwirtschaft (AGFW e. V.) belegt, sind Fernwärmennutzer hinsichtlich der Bewertung der eigenen Heizungsart die zufriedensten Kunden. Denn Fernwärme bietet wohlige Wärme, die fertig ins Haus kommt und dazu noch die Umwelt schonen. Wer sein Haus an das Fernwärmenetz anschließen lässt, erhält die benötigte Wärme direkt in Form von heißem Wasser. Im eigenen Haus findet also keine Verbrennung statt. Heizkessel, Brennstoffbeschaffung, Schornsteinreinigung und Brennstofflagerung werden überflüssig. Das bringt ein Plus an Sicherheit im Gebäude und spart zugleich Zeit und Geld.

Wie der vergangene strenge Winter gezeigt hat, garantiert das gut ausgebaute Schweriner Fernwärme-Leitungssystem auch bei tiefen Minusgraden und Schneefall eine zuverlässige Wärmeversorgung. Mehr über Fernwärme und Anschlussmöglichkeiten gibt es unter Telefonnummer (0385) 633-1283.

Umfrage zur Zufriedenheit

### Kundenbefragung der Stadtwerke

**Schwerin • Die Stadtwerke Schwerin führen von Ende November bis Mitte Dezember eine Kundenzufriedenheitsstudie durch. In Zusammenarbeit mit dem unabhängigen Marktforschungsinstitut „mindline energy“ möchte das kommunale Versorgungsunternehmen erfahren, wie seine Kunden das Leistungsangebot insgesamt, aber auch die Tarifstruktur oder den Kundenservice einschätzen. „Auf diese Weise wollen wir einerseits in Erfahrung bringen, wo wir bei den Schwerinern stehen und natürlich auch, was wir noch besser machen können“, sagt Vertriebsleiterin Karin Peter. Per Zufallsprinzip werden in dem Befragungszeitraum Schweriner Bürger telefonisch von den „mindline“-Mitarbeitern kontaktiert. Die Antworten werden streng vertraulich behandelt und nur in anonymisierter Form ausgewertet.**



Foto: Kicker/PNEUO



### 1. Klasse-Malaktion

Der Countdown läuft: Es bleiben für die Schweriner Erstklässler nur noch zwei Wochen, um ihre kleinen Kunstwerke zum Thema „850 Jahre Schwerin“ fertigzustellen und bei den Stadtwerken einzureichen. Anschließend bewertet eine Jury die Bilder und Zeichnungen und kürt die Sieger für das Jahr 2010: Eine schwere Aufgabe, wie die bereits eingegangenen Bilder zeigen. Also jetzt noch die Chance nutzen und der Fantasie freien Lauf lassen!

### Tolle Preise im Dezember gewinnen

Es ist schon zu einer Tradition geworden: das Weihnachtsgewinnspiel der



Stadtwerke Schwerin. Auch in diesem Jahr haben alle hauspost-Leser wieder die Möglichkeit, einen der tollen Preise zu gewinnen. „Die Resonanz im vergangenen Jahr war großartig“, erinnert sich Vertriebsleiterin Karin Peter. Deshalb geht das Gewinnspiel 2010 in die vierte Runde. Mitmachen ist ganz einfach! Die Dezember-Ausgabe der hauspost auf Seite neun aufschlagen, Gewinnspielaufgabe lösen und Daumen drücken für einen der tollen Gewinne. Also mitmachen!



**SAE** - Schweriner  
Abwasserentsorgung  
Eckdrift 43-45  
19061 Schwerin

**Telefon**  
(0385) 6 33 35 60  
**Fax**  
(0385) 6 33 33 50  
**E-Mail**  
info@snae.de

#### Beratung zur Rückstausicherung

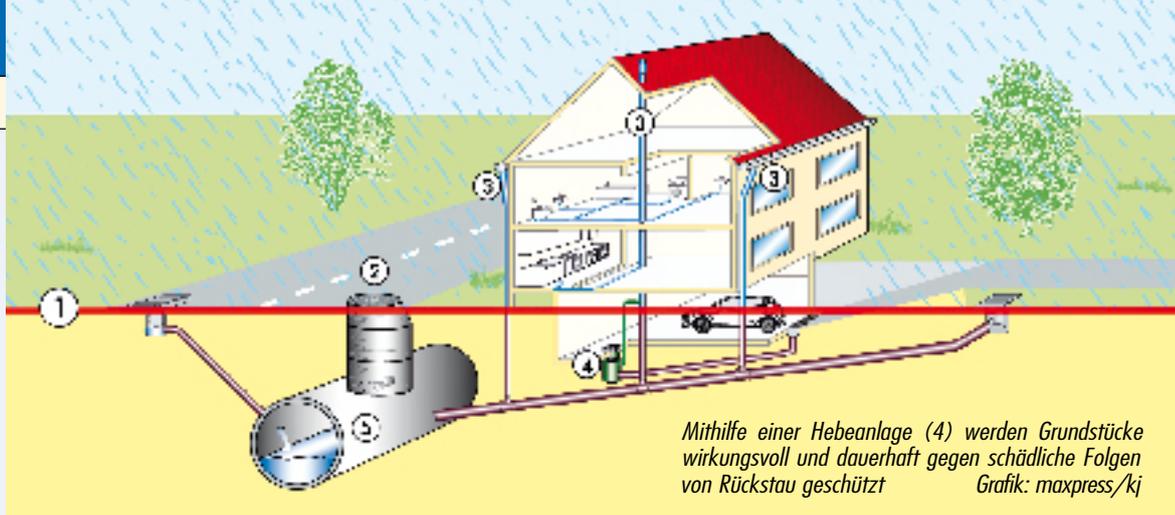
Wenn es einen Rückstau im Haus gibt, dann fehlt die Rückstausicherung oder die vorhandene funktioniert nicht. Der Grundstückseigentümer ist verpflichtet, eigenverantwortlich Abhilfe zu schaffen. Bei Fragen zur Rückstausicherung hilft die SAE in Betriebsführung durch die WAG gern weiter:

**Bereitschaftsdienst**  
Telefon  
(0385) 6 33 44 27

**WAG** - Wasserversorgungs- und Abwasserentsorgungsgesellschaft Schwerin mbH  
Eckdrift 43-45  
19061 Schwerin

**Geschäftsführer**  
Holger Fricke  
Beate Bürger  
**Telefon**  
(0385) 6 33 15 61  
**Fax**  
(0385) 6 33 15 62  
**E-Mail**  
wag@schwerin.de

**Wasserzähler**  
Störungen, Schäden und funktionsuntüchtige Wasserzähler sollten der zentralen Störungsannahme unter folgender Telefonnummer gemeldet werden:  
(0385) 6 33 42 22



Mithilfe einer Hebeanlage (4) werden Grundstücke wirkungsvoll und dauerhaft gegen schädliche Folgen von Rückstau geschützt  
Grafik: maxpress/kj

#### Abwasserserie Teil 6: Rückstau

## Wichtiger Schutz vor bösen Überraschungen

**Schwerin** • In Folge 5 zum „Schutz gegen Rückstau“ in der letzten *hauspost*-Ausgabe wurde erklärt, dass mithilfe einer Rückstausicherung Überschwemmungen verhindert werden können. Doch wo genau muss diese Sicherung eingebaut sein? Die Grafik gibt Aufschluss.

Die Straßenoberkante an der Anschlussstelle ist die definierte **Rückstauhöhe (1)**. Einfacher ausgedrückt: In Höhe des **Schachtdeckels (2)** in der Straßendecke befindet sich die Rückstauhöhe. Alle Entwässerungsebenen innerhalb des Gebäudes, die oberhalb dieser Ebene liegen, sind direkt im freien Gefälle zu entwässern. Das dort entstehende Abwasser kann über die **Fallleitung (3)** in die öffentlichen Kanäle abgeleitet wer-

den. Alle Entwässerungsebenen unterhalb der Rückstauhöhe müssen jedoch speziell gesichert werden. „Fehlt dieser Schutz unterhalb der Rückstauhöhe, und es kommt zu starken Regenfällen, dann ist die Überschwemmung geradezu vorprogrammiert“, so Lutz Nieke, Werkleiter der Schweriner Abwasserentsorgung (SAE). Keller, Untergeschosswohnungen, Waschküchen, Heizungskeller beziehungsweise Abläufe aus Waschbecken und Badewannen oder auch Tiefgaragen wie auf dem Bild dargestellt, sind bei Rückstau in der Kanalisation gefährdet. Aus den Ablaufstellen kann Abwasser in das Untergeschoss eindringen und hohe Schäden an Gebäude und Hausrat verursachen. „Das Schmutzwasser beziehungsweise Niederschlagswasser unterhalb

der Rückstauhöhe darf der öffentlichen Kanalisation nur über eine automatisch arbeitende **Hebeanlage (4)** rückstaufrei, das heißt durch Heben über die Rückstauhöhe - hier mit der Rückstauschleife dargestellt - zugeführt werden“, erklärt Lutz Nieke weiter. Hebeanlagen sind in der Regel Abwassersammelbehälter, die je nach Abwassermenge mit einer Pumpe betrieben werden. Diese fördern das Abwasser über eine Druckrohrleitung über die Rückstauhöhe in die **öffentlichen Entwässerungsanlagen (5)**. Wichtig: Entwässerungsanlagen mit ihren Schutzvorrichtungen müssen nach DIN 1986 regelmäßig und sorgfältig gewartet sowie gereinigt werden. Hierzu sollte ein Fachmann für Haustechnik beauftragt werden.  
Marthe Westphal

So können teure Reparaturen aufgrund von Frostschäden verhütet werden

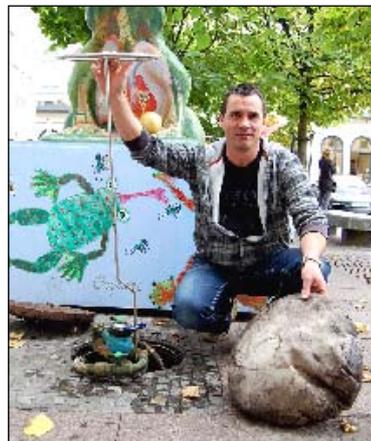
## Die Daunenjacke für den Wasserzähler

**Schwerin** • Sobald es kälter wird, holt man sich die warme Jacke sowie Schal und Mütze aus dem Schrank, doch bei Wasserleitungen und -zählern wird häufig vergessen, sie vor Kälte zu schützen. Das kann kostspielige Reparaturen zur Folge haben, denn für Verlust oder Beschädigung haftet der Kunde.

Im November muss mit Kälteeinbrüchen gerechnet werden. Aus diesem Grund rät die Wasserversorgungs- und Abwasserentsorgungsgesellschaft Schwerin mbH (WAG) ihren Kunden, spätestens jetzt die erforderlichen Frostschutzmaßnahmen zu treffen, um ein Einfrieren der Wasserzähler und Wasserleitungen zu verhindern. „Besonders gefährdet sind Wasserzähler in ungeschützten Schächten und Leitungen, die an Außenwänden und Gärten liegen“, erklärt Volkhardt Zillmann, Ingenieur für Netzplanung bei der WAG. Friert eine Leitung oder ein Zähler ein, können sie durch das sich ausdehnende Eis gesprengt werden. Taut das Wasser wieder auf, kann es dann ungehindert herausfließen. „Abgesehen davon, dass es ärgerlich ist, wenn plötzlich die Wasserversorgung ausfällt, kann es für den Kunden auch teuer werden“, so Zillmann. Schäden können jedoch vermieden werden: 1. In Wohnhäusern sollten Fenster und ins-

freie führende Türen bei Frostgefahr geschlossen bleiben. Auch an Keller- und Schachtabdeckungen denken!

2. Bei Frost sollten die Wasserzähleranlagen durch wärmedämmendes Material wie zum Beispiel durch Isolieren mit Styropor oder durch das Umwickeln mit Lappen geschützt werden.



Abnahmemeister Torsten Goßmann zeigt das mit Styropor gefüllte Kissen, mit dem dieser Bauwasserzähler vor Frost geschützt wird  
Foto: maxpress/mw

3. Wasserzähleranlagen in Schächten können durch Strohballen oder mit Laub gefüllte Säcke vor Frost gesichert werden.

Besonders hoch ist die Gefahr einfrrierender Wasserleitungen und Zähleranlagen in nicht bezogenen Neubauten. „Hier sollte der Neubau nach Möglichkeit beheizt werden“, rät der WAG-Ingenieur. „Oder es muss eine gute Isolierung erfolgen“, so Zillmann weiter. Bauherren sollten auch an ungeschützte Bauwasseranschlüsse denken. Diese können schon bei geringen Frostgraden einfrieren. Schäden an den Wasserleitungen können durch Beobachtung des Wasserzählers festgestellt werden. Ist sichergestellt, dass kein Wasser entnommen wird und läuft der Wasserzähler dennoch weiter, ist mit unkontrollierten Wasserverlust zu rechnen. Mit der Behebung des Schadens sollte sofort ein Installateur, der im Installateurverzeichnis eingetragen ist, beauftragt werden. „Aber auf keinen Fall sollte versucht werden, eingefrorene Leitungen mit offener Flamme wieder aufzutauen“, so Zillmann. „Das ist nicht nur verboten, sondern schlichtweg lebensgefährlich.“

Bei Fragen zum Frostschutz stehen die Mitarbeiter der WAG mit Rat und Tat zur Seite - die Telefonnummer ist in der Randspalte zu finden.  
Marthe Westphal



### Nahverkehr Schwerin GmbH

Ludwigsluster  
Chaussee 72  
19061 Schwerin  
Postfach 15 01 42  
19031 Schwerin

#### Zentrale

Telefon  
(0385) 39 90-0  
Fax  
(0385) 3 97 61 53

#### Kundendienstbüro und Fundbüro

Platz der Freiheit  
Telefon  
(0385) 39 90 333  
Öffnungszeiten:  
Mo. bis Fr.  
13.30 - 18.00 Uhr

#### Fahrplanauskunft

(0385) 39 90-222

#### Abo-Service

(0385) 39 90-555

#### Tarifauskunft

(0385) 39 90-666

#### Leitstelle Straßenbahn und Bus

(0385) 39 90-444

#### Service Parken

(0385) 39 90-446

#### Schadens- und Unfallbearbeitung

(0385) 39 90-161  
(0385) 39 90-162

#### Internet

www.nahverkehr-schwerin.de

#### E-Mail

info@nahverkehr-schwerin.de

#### NVS-Tipp

Bitte beachten Sie die geänderten Öffnungszeiten und Telefonnummer unseres NVS-Kundendienstbüros am Platz der Freiheit.



Schweriner Wahrzeichen wird auf Seetauglichkeit geprüft und umgebaut

## Pfaffenteichfähre liegt im Trockendock

**Schwerin • Wer die Landeshauptstadt besucht, sollte drei Dinge gesehen haben: das Schloss, den Dom und die Pfaffenteichfähre. Letztere wurde Anfang Oktober per Kran auf einen Tief-lader gehoben und zum Betriebshof des Nahverkehrs Schwerin (NVS) gebracht. Ab Mai wird sie wieder über den Pfaffenteich fahren.**

Die NVS GmbH ist nicht nur für den öffentlichen Verkehr mit Bus und Straßenbahn, sondern auch für den mit der Fähre verantwortlich. „Alle vier Jahre heben wir die immerhin 15 Tonnen schwere Fähre mit einem Spezialkran aus dem Pfaffenteich und überprüfen ihre Seetauglichkeit“, erklärt Norbert Klatt, Geschäftsführer des Nahverkehrs Schwerin. Dabei prüfen die Schlosser des NVS das gesamte Boot vom Deck bis zur Antriebsschraube. Bei dieser Gelegenheit wird die Fähre auch gleich mit einem neuen Anstrich versehen, natürlich in den NVS-Farben gelb, weiß und blau.

#### Ausstattung für Fahrgäste verbessert

1993 kam es zur Generalüberholung der Fähre. Sie wurde leiser, manövrierfähiger und mit einer modernen Lichtenanlage sowie neuer Bestuhlung ausgestattet. In diesem Jahr wird eine Toilette eingebaut, was ja besonders bei Sonderfahrten wichtig ist. Die Petermännchenfähre kann näm-

lich auch für Betriebsfeiern, Rundfahrten und Veranstaltungen im privaten Rahmen gemietet werden. Die Fahrgastzahlen haben sich 2010 im Vergleich zu 2008 um 55,8 Prozent auf 15.600 Fahrgäste erhöht. Nur im BUGA-Jahr nutzen noch mehr Menschen die Fähre.

Die erste Fährverbindung über den Pfaffenteich wurde übrigens 1879 aufgenommen. Die Fährverbindung war notwendig geworden, da sich die Stadt langsam auch über das Ostufer des Pfaffenteichs erstreckte und

die Bewohner dennoch auf kürzestem Weg in die Altstadt gelangen wollten.

Der Startschuss für die nächste Saison fällt voraussichtlich am 1. Mai 2011. Dann können Schweriner und Besucher der Landeshauptstadt wieder von der Fähre aus die Altstadt genießen.

Buchungsanfragen für die Pfaffenteichfähre sind unter der Telefonnummer 3990 400 möglich.



Die Pfaffenteichfähre erhält regelmäßig auf den Betriebshof des Schweriner Nahverkehrs die Landrevision  
Fotos: NVS



**Schwerin • In Zukunft werden auf allen Parkplätzen des NVS, wie zum Beispiel am Parkplatz „Am Hauptbahnhof“, an den Automaten auch Wochenkarten angeboten. Mit dem neuen Tarif reagiert der Nahverkehr Schwerin auf die Nachfrage von Parkkunden.**

„Dabei können auch die Autofahrer sparen, die mehr als drei Tage in der Woche einen Parkplatz in Anspruch nehmen“, erklärt Norbert Klatt, Geschäftsführer der Nahverkehr Schwerin GmbH.

Ein einzelner Parktag kostet für 24 Stunden 8 Euro. Die Wochenkarte, die ab sofort im Angebot enthalten ist, kostet für sieben Tage nur 24 Euro.

Wer also beispielsweise zwei Wochen mit dem Zug verreist und sein Auto auf dem Parkplatz „Am Hauptbahnhof“ stehen lässt, zahlte für 14 einzelne Tage bisher 112 Euro. Mit der Nutzung des neuen

Nahverkehr Schwerin bietet neuen günstigen Tarif an

## Wochenkarte für Parker

Wochentarifes verringert sich der Preis auf nur 48 Euro. Die Wochenkarte lohnt sich auch für die, die über ein langes Wochenende verreisen, denn der Tarif gilt nicht von Montag bis Sonntag, sondern für jeweils sieben Tage, egal wann der Parkzeitraum beginnt und natürlich nicht nur auf dem Parkplatz „Am Hauptbahnhof“. Sie können diese Möglichkeit auch auf dem Parkplatz „Altstadt“, „Jägerweg“ und den andern Parkplätzen nutzen, die durch den Nahverkehr bewirtschaftet werden.

Auch auf dem Parkplatz Jägerweg bietet der NVS jetzt die Möglichkeit, einen Dauerparkplatz zu mieten. Den entsprechenden Antrag finden Interessenten auf der NVS-Homepage unter [www.nahverkehr-schwerin.de/parken/](http://www.nahverkehr-schwerin.de/parken/).

Weitere Fragen zum Thema Parken werden unter Telefon (0385) 3990 200 beantwortet.

## Räumen und Abstumpfen Hausbesitzer und Mieter verpflichtet

**Schwerin • Der Winter naht mit schnellem Schritt und mit ihm Schnee und Eis. Neben dem Winterdienst obliegt auch den Anliegern die so genannte Räum- und Streupflicht.**

Das heißt, sie sind zur Schneeberäumung und zum Abstumpfen glatter Gehwege und Haltestellen verpflichtet. Der zu leistende Winterdienst ist zeitlich eingeschränkt und gilt im Allgemeinen für die Hauptverkehrszeit, also zwischen 7 und 22 Uhr. Der Schnee sollte von den Anliegern nicht auf die Straße geschippt werden, da dies den Bussen ein Heranfahren an die Bordsteinkante erschwert. Vom Einsatz schneetauender Mittel sollte grundsätzlich abgesehen werden, da diese Bäume und Pflanzen schädigen können. Sand, Split oder Granulat sind wesentlich geeigneter, müssen aber nach dem Wegtauen wieder beseitigt werden. Ist ein Anlieger verreist beziehungsweise alters- oder krankheitsbedingt nicht in der Lage, seiner Pflicht nachzukommen, muss er für Ersatz sorgen.

**Kontakt**

Ellerried 74  
19061 Schwerin  
(0385) 48 50 00  
info@belasso.de  
www.belasso.de

**Öffnungszeiten****\*\*\*\*\*  
Saunawelt**

Montag bis  
Freitag  
10.00 bis 23.00 Uhr  
Samstag/Sonntag  
10.00 bis 21.00 Uhr

**Fitnesswelt**

Montag bis Freitag  
9.00 bis 21.30 Uhr  
Samstag/Sonntag  
9.00 bis 19.00 Uhr

**Restaurant**

Montag bis Samstag  
ab 17.00 Uhr  
und nach  
Vereinbarung  
sonntags geschlossen,  
jeden 2. Sonntag  
Familienbrunch

**Happy Bowl**

Montag bis Sonntag  
ab 17.00 Uhr  
und nach Verein-  
barung

**5. November**

Sauna ohne Ende  
Beginn 19 Uhr

**6. November**

Ü-30 Party im Restau-  
rant des belasso.  
Beginn ist ab 21 Uhr.  
Für Mitglieder ist der  
Eintritt frei. Alle ande-  
ren Besucher zahlen  
nur fünf Euro Eintritt.  
Für gute Laune und  
Tanzmusik wird DJ Ron  
sorgen.

**14. und 28.  
November**

Familienbrunch,  
Beginn 10 Uhr



Regelmäßige Saunagänge fördern die Durchblutung und stärken den Kreislauf

Foto: maxpress

Passend zur kalten Jahreszeit lockt ein einmaliges Kennenlern-Angebot in die Saunawelt

## Mit Saunawochen in den Herbst

**Schwerin • Kürzere Tage, niedrigere Temperaturen - der Herbst hat endgültig Einzug gehalten. Zeit, dem obligatorischen Herbstschnupfen entgegenzuwirken und etwas fürs eigene Wohlbefinden zu tun. Das belasso bietet mit den „Sauna-Wochen“ ein entspannendes und zugleich gesundes Erlebnis.**

Acht großzügige Saunen, Schwimmbecken, Whirlpool, Saunagarten und ein Entspannungsbereich können mit dem Angebot vom belasso nach Herzenslust genossen werden. Für nur 35 Euro können Saunagänger und die, die es noch werden möchten, die belasso-Saunawelt

kennenlernen. Hier stehen Banja, Bio Sauna, Blockhaus-Sauna, Dampfbad, die Eukalyptus-Sauna, Panorama-Sauna oder Wald-Sauna zur Auswahl. Das bedeutet Genuss pur mit vitalisierender, entspannender oder befreiender Wirkung, je nach Stimmung und Befinden. Ob mit Meditationsmusik, reinigenden Birkenzweigextrakten, ätherischen Ölen oder unterschiedlichsten Holzdüften - in der belasso-Saunawelt kommt jeder auf seine Kosten und tut dabei noch etwas zur Stärkung der körpereigenen Abwehrkräfte. Mit den regelmäßigen Saunagängen ist man nicht nur gegen Erkältungskrankheiten gewappnet, sondern fördert auch die Durchblutung von Fingern und

Zehen sowie die der Atemwege. So haben Krankheitserreger noch geringere Chancen. Saunagänger weisen außerdem eine wesentlich höhere Widerstandskraft gegen Herz- und Kreislaufbeschwerden auf.

Doch das ist längst nicht alles. In der Wasserwelt besteht die Möglichkeit, sich einfach mal entspannt im Schwimmbecken treiben zu lassen oder eine wohltuende Unterwassermassage im Whirlpool zu genießen. Wechselfußbäder im Kneippbecken bringen den Kreislauf in Schwung, ganz Mutige nutzen dazu das mit kaltem Wasser gefüllte Tauchbecken. Das Sauna-Wochen-Angebot gilt vom 1. bis zum 14. November.

Martin Ulbrich



Höhepunkt jeder Silvesterparty: das Feuerwerk um null Uhr

Große Party mit Galabuffet und Feuerwerk

## Silvester im belasso feiern

**Schwerin • Neigt sich das Jahr dem Ende zu, stehen viele Menschen vor der gleichen Frage. Wo wird der Silvesterabend gefeiert? Die passende Antwort liefert das belasso.**

„The same procedure as every year“ heißt es in einem bekannten Sketch des englischen Komikers Freddie Frinton aus dem Jahre 1963, der regelmäßig am Silvesterabend über die Bildschirme flimmert. Doch wer will das schon - jedes Jahr die gleiche Prozedur?

Eine tolle Alternative zum Silvesterabend von der Stange bietet das belasso. Das lädt zusammen mit seinen Gästen zur großen Party, auf der feuchtfröhlich und ausgelassen ins neue Jahr gefeiert wird. Ein Sektempfang zu Beginn stimmt auf

eine unvergessliche Silvesternacht ein. Das erstklassige Gala-Bufferet im Anschluss verlockt zum stilvollen Schlemmen nach Herzenslust.

Für die richtige Stimmung auf der Tanzfläche und einen bunten Musikmix sorgt DJ Ron. Wer also einen besonderen Jahreswechsel verbringen möchte und dabei kräftig das Tanzbein zu alten und neuen Hits schwingen will, wird im belasso voll auf seine Kosten kommen.

Ein imposantes Feuerwerk empfängt schließlich gegen Mitternacht gebührend das neue Jahr 2011. Pro Person beträgt der Preis 84 Euro, alles inklusive. Wer sich die belasso-Silvesterparty nicht entgehen lassen will, sollte sich rechtzeitig unter der Telefonnummer (0385) 48 50 00 Karten sichern.

Martin Ulbrich